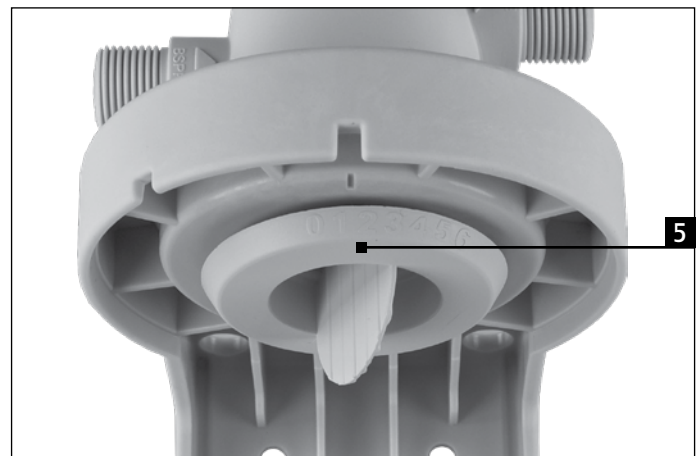
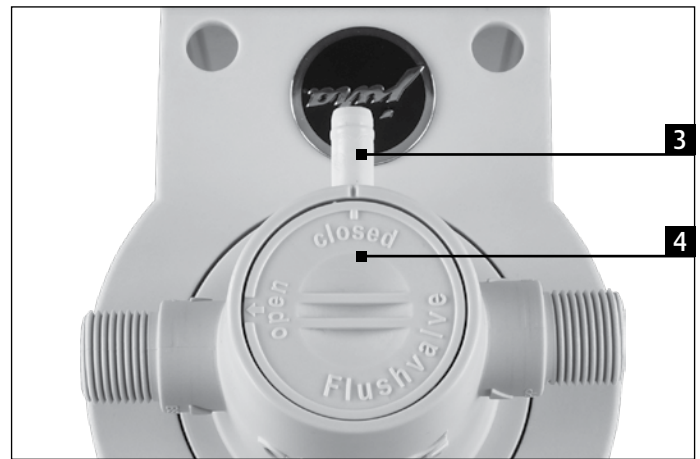


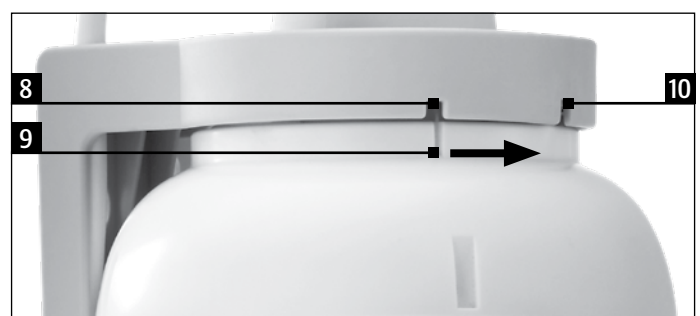
- de JURA-Wasserfiltersystem**  
Bedienungsanleitung
- en JURA water-filtering system**  
Instructions for use
- fr Système de filtrage d'eau JURA**  
Mode d'emploi
- it Sistema di filtraggio dell'acqua JURA**  
Istruzioni per l'uso
- nl JURA waterfiltersysteem**  
Gebruiksaanwijzing
- es Sistema de filtrado de agua de JURA**  
Modo de empleo
- pt Sistema de filtragem de água JURA**  
Manual de instruções
- sv JURA-vattenfiltersystem**  
Bruksanvisning
- no JURA-vannfiltersystem**  
Instruksjonsbok
- pl System filtrowania wody JURA**  
Instrukcja obsługi
- ru Система фильтрации воды JURA**  
Руководство по эксплуатации
- cs Systém vodních filtrů JURA**  
Návod k obsluze

## Treść

Wykaz elementów .....	2
1 Informacje ogólne / zastosowanie .....	3
2 Wskazówki specjalne .....	3
2.1 Personel .....	3
2.2 Wyłączenie gwarancji .....	3
2.3 Wskazówki bezpieczeństwa .....	3
3 Działanie .....	3
4 Instalacja / montaż / ustawienie .....	3
4.1 Wskazówki montażowe dotyczące bezpieczeństwa technicznego .....	3
4.2 Wskazówki dotyczące pierwszej instalacji .....	4
4.2.1 Montaż głowicy filtra z uchwytem ściennym i wkładem filtra .....	4
4.2.2 Wymiana wkładu filtra .....	4
4.2.3 Ustawianie filtracji .....	4
4.2.4 Określanie wydajności filtra .....	4
5 Serwis/konserwacja .....	5
6 Dane techniczne .....	5
7 Dane dotyczące zamówienia .....	5
8 Pojemność w litrach .....	5
9 Dane kontaktowe firmy JURA / informacje prawne .....	5



## Wykaz elementów



- 1 Głowica filtra z uchwytem ściennym
- 2 Wkład filtra (F2300/F3300/F5300)
- 3 Podłączenie przewodu spłukującego
- 4 Zawór spłukujący
- 5 Ustawienie filtracji
- 6 Wejście
- 7 Wyjście
- 8 Oznaczenie pozycji wkładania
- 9 Oznaczenie wkładu filtra
- 10 Oznaczenie pozycji roboczej

## 1 Informacje ogólne / zastosowanie

System filtrowania wody JURA został opracowany specjalnie do ekspresów automatycznych JURA. System ma konstrukcję modułową i składa się z nowoczesnej, wielofunkcyjnej głowicy filtra z kompatybilną grupą wkładów filtra o zróżnicowanej mocy. Wszystkie elementy wchodzące w skład systemu zostały opracowane z myślą o specyficznych zastosowaniach w obszarze vendingowym. Dzięki kompaktowej budowie systemu filtrowania można instalować i eksploatować w niemal każdej lokalizacji – w położeniu pionowym lub poziomym, oddzielnie lub po montażu.

Wkłady filtra są dostępne w trzech rozmiarach:

- F2300
- F3300
- F5300

Głowicę filtra z uchwytem ściennym można zastosować we wszystkich trzech rozmiarach.

## 2 Wskazówki specjalne

### 2.1 Personel

Instalację i naprawę systemu filtrowania może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony i autoryzowany personel.

### 2.2 Wyłączenie gwarancji

Wszelkie prawa zastrzeżone. Przedstawione informacje są aktualne w chwili publikacji dokumentu i nie stanowią wiążącej oferty. Mimo podjętych starań nie można wykluczyć występowania w niniejszej instrukcji obsługi błędów i niepełnych informacji. Wykluczona jest odpowiedzialność za aktualność, prawidłowość i kompletność udostępnionych informacji. Tabele i ilustracje zawarte w tej instrukcji obsługi służą jedynie celom informacyjnym.

JURA Elektroapparate AG nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bądź szkody następcze, które mogłyby być skutkiem nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego użytkowania produktów. JURA Elektroapparate AG nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek zastosowania komponentów innych producentów.

### 2.3 Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować do zasilania systemu wyłącznie wodę zimną o jakości wody pitnej.
- Przechowywać komponenty w suchym miejscu, w zakresie temperatur od -15 do +45°C.
- Nie wolno stosować wody skażonej mikrobiologicznie lub o niesprawdzonej jakości mikrobiologicznej, bez uprzedniej odpowiedniej dezynfekcji.
- Stosować system wyłącznie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- System nie może mieć styczności z substancjami chemicznymi, rozpuszczalnikami i innymi oparami.
- Usunąć osady z kamienia z ekspresu automatycznego przed uruchomieniem systemu filtrowania.
- Nie wolno otwierać wkładu filtra ani dopuścić do jego mechanicznego uszkodzenia.

- Wymieniać wkład filtra po bardzo długich przerwach w eksploatacji.
- Należy wymienić głowicę filtra z uchwytem ściennym po 5 latach użytkowania, jednak nie później niż po 6 latach od daty produkcji. Dotyczy to również przewodów i uszczelek. Zwracać przy tym uwagę na datę stempla produkcyjnego.
- Dokładnie wyczyścić system po dłuższych przerwach w eksploatacji lub pracach konserwacyjnych – patrz poniższa tabela:

Wkład filtra	Ilość wody do spłukania po 1-tygodniowej przerwie w eksploatacji	Ilość wody do spłukania po 4-tygodniowej przerwie w eksploatacji
F2300	5 l	25 l
F3300	8 l	40 l
F5300	12 l	60 l

## 3 Działanie

System filtrowania wody JURA służy do redukcji twardości węglanowej wody pitnej w procesie przepływowym za pomocą mediów filtracyjnych wykazujących selektywność jonową.

Moduł filtrujący DuoBlend® umożliwia dostosowanie stopnia redukcji twardości do lokalnej twardości wody i stosowanego ekspresu automatycznego. W każdym przypadku zalecamy ustawienie **filtracji 1**.

Materiał filtrujący wiąże także jony metali ciężkich, takich jak ołowiu, miedzi i kadmu. Zintegrowany blok z węglem aktywnym redukuje niepożądane zmętnienie, zanieczyszczenia organiczne, zawartość substancji wpływających na smak i zapach oraz pozostałości chloru w filtracie i wodzie z filtracji.

## 4 Instalacja / montaż / ustawienie

### 4.1 Wskazówki montażowe dotyczące bezpieczeństwa technicznego

- Jeżeli ciśnienie w systemie przekracza 8 bar, przed systemem filtrowania wody należy podłączyć reduktor ciśnienia.
- Zainstalować zawór odcinający przed systemem filtrowania wody.
- Między systemem filtrowania wody a ekspresem automatycznym nie wolno montować rur miedzianych, rur cynkowanych lub niklowanych ani łączników.
- Instalację wszystkich komponentów należy przeprowadzać zgodnie z wytycznymi krajowymi.
- Podczas montażu i eksploatacji systemu przestrzegać normy »DIN 1988«.
- Stosować wyłącznie oryginalne przewody wchodzące w skład akcesoriów systemu filtrowania wody JURA, ponieważ posiadają one dłuższy gwint.
- Jeżeli po wyjęciu wkładu filtra z głowicy filtra nie będzie montowany nowy wkład filtra, należy odciąć dopływ wody do głowicy filtra.
- Nie podłączać niczego do przewodu spłukującego lub zaworu spłukującego.

## 4.2 Wskazówki dotyczące pierwszej instalacji

- Określić najpierw odpowiednie miejsce instalacji systemu filtrowania; uwzględnić przy tym wskazówki z rozdziału 2.
- Przed rozpoczęciem instalacji zamknąć dopływ wody i odłączyć ekspres automatyczny od źródła napięcia.
- Przed montażem sprawdzić, czy system filtrowania i akcesoria nie są uszkodzone. Dotyczy to w szczególności pierścieni okrągłych i uszczeltek.
- Jeżeli wkład filtra był przechowywany w temperaturze poniżej 0°C, przed instalacją należy odłożyć go na minimum 24 godziny w miejscu instalacji z temperaturą otoczenia.

**i** Przewody doprowadzania i odprowadzania nie są częścią zestawu, ale są dostępne w ramach akcesoriów. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 7.

### 4.2.1 Montaż głowicy filtra z uchwytem ściennym i wkładem filtra

**i** System można eksploatować w pozycji stojącej, zamontowany pionowo na ścianie lub w pozycji leżącej.

- ▶ Przy montażu naściennym: Zamocować uchwyt ścienny stabilnie na ścianie przy użyciu odpowiednich śrub (poza zestawem). Kołki i śruby należy dobrać do rodzaju ściany.
- ▶ Zainstalować przy głowicy filtra przewody dopływu i odpływu wody. Uwzględnić przy tym następujące punkty:
  - Uwzględnić kierunek przepływu (patrz oznaczenie na głowicy filtra)
  - Maks. moment obrotowy przy stosowaniu oryginalnych przewodów przyłączeniowych CLARIS (akcesoria): 10 Nm.
  - W przypadku głowicy filtra z gwintem przyłączeniowym 3/8" stosować wyłącznie podłączenia z uszczelką płaską. Nie stosować przewodów ani adapterów ze stożkowymi złączami śrubowymi, powodują one uszkodzenia podłączeń i skutkują utratą uprawnień przysługujących z tytułu gwarancji.
  - Stosować tylko adaptery przykręcane odpowiedniego typu i długości. Podczas nakręcania nie mogą przylegać osiowo do głowicy filtra. Nieodpowiednie adaptory mogą uszkodzić podłączenia i doprowadzić do utraty uprawnień przysługujących z tytułu gwarancji.
- ▶ Wprowadzić przewód spłukujący do odpowiedniego zbiornika (np. wiadra) lub odpływu i otworzyć zawór spłukujący (4).
- ▶ Otworzyć ponownie dopływ wody.
- ▶ Umieścić wkład filtra w głowicy filtra. Zwrócić przy tym uwagę na oznaczenie pozycji wkładania (8) na głowicy filtra oraz oznaczenie na wkładzie filtra (9).
- ▶ Następnie obrócić wkład filtra przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do oporu. Oznaczenie na wkładzie filtra musi być w jednej linii z oznaczeniem pozycji roboczej (10) na głowicy filtra. W ten sposób system zostaje odpowietrzony, a wkład filtra przepłukany (F2300/F3300 > 10 l, F5300 > 15 l).
- ▶ Zamknąć zawór spłukujący. System filtrowania wody jest teraz gotowy do użycia.
- ▶ Po instalacji systemu i po montażu lub wymianie wkładu filtra sprawdzić szczelność wszystkich komponentów. W żadnym miejscu nie mogą występować przecieki wody.

### 4.2.2 Wymiana wkładu filtra

- ▶ Ustawić pojemnik pod przewodem spłukującym. Podczas wymiany wkładu filtra następuje hydrauliczne odłączenie ekspresu automatycznego i przewodu doprowadzającego wodę od głowicy filtra i rozprężenie systemu. Uderzenia ciśnienia mogą spowodować wyciek minimalnej ilości wody z przewodu spłukującego.
- ▶ Powoli wykręcić zużyty wkład filtra w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. W ten sposób odłącza się on od głowicy filtra i można go wyjąć.
- ▶ Wprowadzić przewód spłukujący do odpowiedniego zbiornika (np. wiadra) lub odpływu i otworzyć zawór spłukujący (4).
- ▶ Wyjąć **nowy** wkład filtra z opakowania i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony.
- ▶ Umieścić wkład filtra w głowicy filtra. Zwrócić przy tym uwagę na oznaczenie pozycji wkładania (8) na głowicy filtra oraz oznaczenie na wkładzie filtra (9).
- ▶ Następnie obrócić wkład filtra przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do oporu. Oznaczenie na wkładzie filtra musi być w jednej linii z oznaczeniem pozycji roboczej (10) na głowicy filtra. Jednocześnie następuje ponowne otwarcie przepływu w głowicy filtra i system zostaje odpowietrzony i przepłukany (F2300/F3300 > 10 l, F5300 > 15 l).

**i** Woda z przepłukiwania ma początkowo mleczne zabarwienie i jest mętna. Zjawisko to jest spowodowane dyspergowanym powietrzem i po chwili zanika.

**i** Zwrócić uwagę na pozycję naklejki podczas montażu wkładu filtra. Musi być ona zwrócona do przodu, aby wszelkie wymagane informacje były widoczne.

- ▶ Zamknąć zawór spłukujący. System filtrowania wody jest teraz ponownie gotowy do użycia.
- ▶ Po wymianie wkładu filtra sprawdzić szczelność wszystkich komponentów. W żadnym miejscu nie mogą występować przecieki wody.

### 4.2.3 Ustawianie filtracji

**i** Przy stosowaniu systemu filtrowania wody zawsze zalecamy filtrację 1.

### 4.2.4 Określanie wydajności filtra

Wydajność filtra określa się w oparciu o lokalną twardość węglanową wody bieżącej i filtrację 1 za pomocą tabeli w rozdziale 8.

Wpisać datę instalacji i czas wymiany do odpowiednich (do zapisu długopisem) pól na naklejce wkładu filtra.

## 5 Serwis/konserwacja

Warunkiem prawidłowego działania systemu jest regularna wymiana wkładów filtra. Częstotliwość wymiany zależy od twardości węglanowej wody pitnej, zastosowania i ustawionej filtracji (w każdym przypadku zalecamy ustawienie **filtracji 1**).

Zalecamy wymianę wkładu filtra po 6 miesiącach, jednak nie później niż po 12 miesiącach.

Użytkownik jest zobowiązany przeprowadzać codzienną kontrolę szczelności systemu.

Sprawdzać podczas wymiany wkładów filtra, czy jego części nie są zanieczyszczone i uszkodzone. Natychmiast wymieniać uszkodzone części i usuwać zanieczyszczenia.

## 6 Dane techniczne

Wymiary	F2300	F3300	F5300
Całkowita wysokość systemu (w mm)	410	525	525
Wysokość wkładu filtra (w mm)	260	475	475
Średnica wkładu filtra (w mm)	136	136	175
Minimalny odstęp od podłoża (w mm)	40	40	40
Waga (w kg)	3,2	4,3	6,5
<b>Dane robocze</b>			
Ciśnienie systemowe (bez uderzeń ciśnienia)	2-8 bar		
Temperatura wody / temperatura otoczenia	4-30°C		

## 7 Dane dotyczące zamówienia

Numery artykułów	F2300	F3300	F5300
Wkład filtra	24099	24100	24101
Głowica filtra lew./pr. 3/8"	24098		
Przewód przyłączyowy CLARIS 3/8" × 3/8"	69539		

## 8 Pojemność w litrach

**i** Wartości pojemności odnoszą się zawsze do filtracji 1.

°KH (w °dH)	F2300	F3300	F5300
4	5830	8330	13350
5	4665	6660	10650
6	3890	5550	8880
7	3335	4760	7620
8	2920	4170	6680
9	2590	3700	5950
10	2335	3330	5330
11	2120	3030	4850
12	1945	2780	4450
13	1795	2560	4100
14	1665	2380	3810
15	1555	2220	3550
16	1460	2080	3330
17	1370	1960	3130
19	1225	1750	2800
21	1110	1585	2535
23	1010	1445	2315
26	895	1280	2045
29	800	1145	1830
33	700	1000	1600
38	610	875	1400

## 9 Dane kontaktowe firmy JURA / informacje prawne

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

[www.jura.com](http://www.jura.com)

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.